

【Report on Tohoku Volunteer Program 2012】

Mother Tongue (Chinese)

Name: 馮樺筠

1. What impression did you have on Tohoku after 1.5 year of disaster?

出發當日是個晴朗的好天氣。湛藍的天空、翠綠的樹林、以及金黃的稻穗，交織成一幅顏色豔麗如畫般美好的景致。但仔細一看，仍可見成堆的廢棄車、鋼筋裸露的斷垣殘壁等令人觸目驚心的畫面。看著那些尚未復原的部分，可以想像地震發生之時當地的災情是多麼地嚴重。

2. Please describe your experiences and tell us your reflection of them (for example, the work which you were engaged in, people's conditions you observed, the stories you heard from them, and any other interesting experiences you would like to share with readers of this report).

參與這梯次志工活動的成員中，只有我與朋友兩人是前往登米市進行由和 NPO 法人團體 HSF 舉行的兒童教育支援活動「兒童未來館計畫」。活動內容是由大學生志工們及 HSF 的工作人員協助當地的中小學生學習，解決課業上的煩惱。第一天參與活動的成員除了我們，還有兩位來自東北大學的學生及 HSF 的東北出張所代表大重小姐。在前往活動場所前，大重小姐先帶我們前往南三陸商店街稍作休息。當地在地震時因海嘯受到極大的破壞，到目前為止許多居民們仍然居住在假設住宅。南三陸商店街也是由假設住宅所組成，雖然如此在那裏的店家仍能看見老闆們充滿活力的招呼客人。

當我們抵達教育支援活動的會場時，剛好看見當地居民與學生們正在進行復興活動的討論。雖然不清楚活動內容，但對於當地的老先生老太太們也像年輕人一樣積極參與討論的身影令人難以忘懷。之後開始了當天第一場學習支援活動，參加的成員是小一到小五的小朋友們。雖然希望他們至少能進行 30 分鐘的學習，但光使小朋友們靜下心來就花上不少時間。身為外國人的自己日文並不是十分流利，一開始也相當緊張。但隨著時間過去，小朋友們逐漸對我們打開心房，甚至與我們玩成一片。

大約傍晚我們抵達第二個會場，那裏的成員是小四到中一的小朋友。可能是因為成員中幾乎都是女孩子再加上年齡稍長，和上午的會場比起來氣氛冷靜許多。兩小時的活動中，小朋友們雖然不時會因為想玩想和朋友聊天而分心，但還是努力完成了手邊的功課。第二天的成員除了我和朋友、大重小姐、還有 HSF 的事務局長內尾先生。因為時間的關係我們只拜訪了一個會場。那裏的成員也幾乎是小四到中一的小女孩。和第一天的小朋友有點不同的是，雖然他們知道我和朋友都是外國人，有不怕生地熱情迎接我們與我們聊天，在課業上他們也相當積極主動，真的是一群很乖的小朋友。

督處小朋友們寫作業、解決小朋友學習上的疑惑、和小朋友一起玩耍奔跑，這些事對我來說都是相當新鮮且珍貴的體驗。雖然有語言上的隔閡，但彼此都努力地去理解對方，我想這是個很棒的國際交流體驗。我想我的微薄之力並沒有帶給他們大大的幫助。但還是希望我們一起相處的短暫時間能成為小朋友們童年中美好回憶的一部分。

3. What did you learn from Tohoku and what would you like to suggest to your country people in case of natural disasters that might happen in your country?

在地震發生之時，人在台灣的我透過新聞看到的海嘯襲擊東北災區的可怕畫面至今仍難以忘懷。這次透過志工活動，有機會踏上東北的土地，發現經過透過電視 1.5 年的東北災區逐漸找回原本美麗的面貌。美好的山光水色在我的腦海中烙下深刻的記憶。在活動的過程中，看見了當地居民不論男女老少合力重建家園，那樣團結一致的精神真的很令人感動。另外，也看見了當地小朋友們綻放出燦爛的笑容，令人非常欣慰。這次的志工活動，讓我學習到了日本人在面對困境時，不分出身地、年齡、性別，大家齊心解決問題的團結性以及正面積極的態度。

我的故鄉台灣也和日本一樣，是個地震頻發的島國，同樣的我們也經歷過災情慘重的大地震。雖然我們從小就學到許多有關地震及防災的知識，但當地震尚未發生時人們常常會疏於防範。我想台灣人需要做的，除了時時提高警覺，加強防災系統及提升相關常識，也需要學習日本在受災後冷靜積極處理的態度。

4. Your message to your country people

受災的日本東北地區，靠著當地人期來自各地的志工們，逐漸找回失去的美貌。相信在不久的將來東北地區的居民們就能回復原本的生活，並建立起更加堅固的新家園。